

Commission de services régionaux du Sud-Est
RÉUNION ORDINAIRE

MINUTES

Le 25 août 2015, à 18 h 30

Hôtel de ville de Moncton
Salle du conseil
655, rue Main
Moncton

Membres du conseil présents :

Maire Robert Berry	Ville de Sackville, Chair
Maire adjoint Ernest Thibodeau	Ville de Dieppe
Maire Jacques LeBlanc	Ville de Shediac
Maire Terry Keating	Village de Salisbury
Maire George LeBlanc	Ville de Moncton
Maire adjoint Ian Macdonald	Ville de Riverview
Maire Jean-Albert Cormier	Communauté rurale Beaubassin-est
Maire Jerome Bear	Village de Dorchester
Maire Patrick Armstrong	Village de Hillsborough
Maire Donald LeBlanc	Village de Memramcook
Maire Jerry Gogan	Village de Petitcodiac
Mairesse Judy Scott	Village de Port Elgin
Maire C. Dale Elliott	Village de Riverside-Albert
Mairesse Debbie Dodier	Village de Cap-Pelé
Président Ronald Boudreau	Représentant de DSL
Président C.F. (Chuck) Steeves	Représentant de DSL
Membre suppléant Fred MacLaren	Représentant de DSL
Président Audbur Bishop	Représentant de DSL

Membres du conseil absents :

Mairesse Kirstin Shortt	Village d'Alma
-------------------------	----------------

Membres du personnel présents :

Gérard Belliveau	Directeur général
Nicole Rioux	Directrice financière
Roland LeBlanc	Directeur des déchets solides
Sébastien Doiron	Directeur de l'urbanisme

Le président Robert Berry ouvre la réunion vers 18 h 30. Le président Berry souhaite la bienvenue à tout le monde, après un mois de relâche.

- 1. RECORDING OF ATTENDANCE / PRÉSENCES**
- 2. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊT**

Aucun conflit n'est déclaré.

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR DE LA RÉUNION

Le maire de Shediac, Jacques LeBlanc, fait remarquer qu'une erreur s'est glissée dans le point 4 de l'ordre du jour (Adoption du procès-verbal de la réunion tenue le 30 juin 2015 – Traduction– 30 juin 2015 et non 25 juin 2015).

PROPOSÉ PAR : Maire Jean-Albert Cormier, CRBE
APPUYÉ PAR : Maire Terry Keating, Salisbury

que l'ordre du jour de la réunion ordinaire tenue le 25 août 2015 soit ADOPTÉ avec l correction au point 4 - Adoption of the Minutes of the Regular Meeting of the June 30, 2015/Adoption du Procès-verbal de la réunion ordinaire du 30 juin 2015.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION ORDINAIRE TENUE LE 30 JUIN 2015

PROPOSÉ PAR : Président Ronald Boudreau, représentant de DSL
APPUYÉ PAR : Maire Patrick Armstrong, Hillsborough

que le procès-verbal de la réunion ordinaire tenue le 30 juin 2015 soit ADOPTÉ tel quel.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. PRÉSENTATION PUBLIQUE

Aucune présentation publique.

6. RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS DES SERVICES DE COLLABORATION

(a) District du Sud-Est de la GRC

Aucun rapport.

7. RAPPORTS DES COMITÉS

(a) **Rapport financier**

(i) Rapport du Service des finances pour les mois de juillet et août 2015

Nicole Rioux, directrice des finances, fait une synthèse du rapport du Service des finances pour les mois de juillet et août. Elle mentionne que le Comité des finances et du budget s'est réuni afin d'examiner le budget proposé pour 2016. Elle mentionne également que le but premier du Service des finances au cours des deux derniers mois a été le budget proposé pour 2016.

Aucune question.

- (ii) Rapport de la directrice financière sur les états financiers pour la période se terminant le 30 juin 2015 et le 31 juillet 2015

Mme Rioux examine brièvement les états financiers.

Aucune question.

(b) Rapport du Comité des finances et du budget

Le président du Comité des finances et du budget, C. F. Steeves, mentionne que le Comité des finances et du budget s'est réuni le 11 août 2015. Le procès-verbal est fourni avec la documentation distribuée à la réunion de ce soir. Le président Steeves mentionne que le budget proposé, sous une forme brève, a été distribué aux fins d'examen.

Le président Steeves demande à Mme Rioux d'identifier les points saillants du budget 2016.

Mme Rioux explique que la documentation liée au budget proposé pour 2016, qui a été envoyée à tous les membres du conseil, a été fournie sous le même format que celui qui sera envoyé aux municipalités et la province. Les éléments suivants sont mis en évidence :

- Annexe « F » – illustre où la CSRSE prévoit terminer l'exercice, ainsi que les ajouts ou les réductions dans le budget 2016;
- Budget des déchets solides – montre aucune augmentation pour les municipalités (déchets résidentiels); toutefois, il y aura une hausse au niveau des déchets ICI (de 75\$ à 80\$) – on fait remarquer que, par le passé, les usagers résidentiels ont subventionné les usagers des déchets commerciaux;
- Le secteur des déchets solides terminera l'exercice en affichant un déficit de 292 621\$ – principalement en raison d'une baisse du volume des déchets – qui se manifeste à la grandeur de la province;
- Le budget corporatif montre une augmentation de 1,94% (environ 13 000\$) qui sera répartie parmi les trois (3) secteurs (Collaboration et planification régionale, Planification locale et Déchets solides);
- Collaboration planification régionale – montre un léger excédent – le budget augmentera légèrement;
- Planification locale – un excédent de 18 217\$ est prévu en 2015 – une augmentation aux membres se chiffrant à 54 630\$ est prévue en 2016; par contre, le budget augmentera seulement à 13 465\$, et l'excédent de deuxième année précédente (41 166\$) sera assuré.

Les autres dépenses sont expliquées :

- Des subventions non prévues ont été obtenues en vue de projets dans les secteurs suivants : Corporatif, Régional et Planification locale – par conséquent, des dépenses non prévues ont été enregistrées.
- La directrice financière mentionne que l'exercice 2016 présente le premier budget sérieux (depuis 2013) pour le secteur des déchets solides.
- Des services professionnels (frais de consultation) ont été ajoutés à la liste des dépenses – (une grande partie de cette dépense est destinée aux services de relations publiques, en ce qui a trait au nouveau programme de tri).

- Augmentation des paiements et intérêts sur les débetures – une demande d’emprunt de 4,4M\$ de la Corporation de financement des municipalités du NB sera effectuée (une résolution du conseil sera considérée plus tard dans le cadre de cette réunion)
- Le directeur des déchets solides, Roland LeBlanc, fournit des renseignements généraux sur les questions liées à la dotation en personnel, en ce qui a trait à la transition des membres contractuels du personnel de la division des déchets solides à des membres du personnel de CSRSE. (Le changement permettra à la CSRSE de faire des économies.)
- La directrice financière, Nicole Rioux, explique les détails de l’emprunt des 4,4M\$ de la CFMNB. On mentionne que la somme empruntée se rapporte au Budget d’immobilisations 2014-2015.

On mentionne également que les Projets d’immobilisations (secteur des déchets solides seulement) doivent faire l’objet d’un emprunt, par le biais d’un service bancaire, et être menés à bien avant que les fonds provenant de la CFMNB soient libérés.

- La directrice financière Rioux indique également qu’une portion de l’excédent du secteur Corporatif (20 000\$) sera transférée vers un Fonds d’exploitation de réserve, qui sera utilisée pour absorber toute dépense non prévue dans ce secteur seulement. Une résolution à cet égard sera considérée en novembre 2015.
- On examine le Budget d’immobilisations (déchets solides). On mentionne divers projets/équipements.
- On examine brièvement le profil de dette – qui sera soumis à la province;
- On mentionne que dès que l’électricité soit produite et vendue (probablement en 2017), des prêts pour des projets d’immobilisations seront compris dans le nouveau Fonds d’électricité au lieu du Fonds des déchets solides.
- On examine les Fonds de réserve.
- Le Budget proposé pour 2016 sera envoyé aux municipalités et à la province aux fins d’examen.

Le président du comité, C.F. (Chuck) Steeves, remercie la directrice financière de sa présentation sur le Budget 2016.

- (i) Procès-verbal de la réunion du Comité des finances et du budget tenue le 11 août 2015

Remis avec la documentation reliée à l’assemblée.

- (ii) Budget proposé 2016

Voir élément 7(b) pour les points saillants.

- (iii) Résolution – Budget 2016

PROPOSÉ PAR : *Président C.F. (Chuck) Steeves, représentant de DSL*
APPUYÉ PAR : *Maire Donald LeBlanc, Memramcook*

que tel que recommandé par le Comité des finances et des budgets et en conformité avec l’article 28 de la Loi sur la Prestation des services régionaux, soyez avisés par la présente que la CSRSE votera sur les budgets 2016, tel que présenté en annexe à cet avis, le 27 octobre 2015 à l’hôtel de ville de Moncton à 18 h 30.

<u>Le budget de fonctionnement 2016 prévu :</u>	
Collaboratifs et d'aménagement régional	115 635\$
Aménagement local	1 766 724\$
Déchets solides	<u>13 844 420\$</u>
Budget total de fonctionnement 2016	<u>15 726 779\$</u>

<u>Les frais prévus sont :</u>	
Frais de déversement d'institutionnel, commercial et industriel	<u>80,00\$/tonne</u>
Frais de déversement construction et démolition	<u>25,00\$/tonne</u>

<u>Frais aux membres :</u>	
Frais annuel par unité résidentielle	56,00\$ par unité
Frais annuel par unité – Programme de transport	2,00\$ par unité
Frais annuel par unité – Programme éducatif	<u>2,00\$ par unité</u>
Frais total annuel par unité résidentiel	<u>60,00\$ par unité</u>

<u>Le budget capital 2016 prévu :</u>	
Déchets solides	<u>3 604 000\$</u>
<u>Financement du budget capital :</u>	
Fonds de réserve d'immobilisation	269 000\$
Fonds de fonctionnement Déchets solides	1 531 000\$
Emprunt à long terme	<u>1 804 000\$</u>
	<u>3 604 000\$</u>

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Le directeur général, Gérard Belliveau répète que le Budget proposé 2016 sera envoyé à toutes les municipalités et au ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux aux fins d'examen. Le personnel de la CSRSE organisera une réunion avec les principaux fonctionnaires administratifs/dirigeants/trésoriers et le gestionnaire de DSL, Daniel Goguen, afin de présenter les détails et répondre à toute question concernant le Budget proposé 2016.

Le directeur général Belliveau et le président Robert Berry remercient le personnel de son travail sur le budget 2016.

(c) Rapport SE Recycle

Roland LeBlanc, directeur des déchets solides, fait brièvement le point sur ce qui suit :

- La construction de la nouvelle cellule a été entamée – L'équipement et le personnel en déchets solides seront utilisés dans la construction, ce qui permettra à la Commission de faire des économies;
- Projet de traitement des lixiviats – des problèmes concernant la construction ont été rencontrés; par contre, le projet demeure à l'intérieur des limites du budget et du calendrier;
- Programme à trois flux – récemment dans les médias – les commentaires reçus sont bons, pour la plupart – un projet pilote avec le personnel est en place – afin de régler les petits problèmes dans le système;
- Le personnel en déchets solides visiteront des entreprises dans la région afin d'obtenir leurs avis concernant le nouveau système et pour déterminer le type de déchets que l'installation pourrait possiblement recycler pour ces dernières;

- Retenir les services d'une société de relations publiques pour aider avec le nouveau programme à trois flux;
- Programme d'éducation à suivre;
- Ingénieur mécanicien nouvellement recruté et un ingénieur mécanicien étudiant embauché dans le cadre d'un emploi d'été circulent dans l'usine afin d'améliorer l'exploitation, tout en économisant de l'argent;
- Coopération et collaboration entre les commissions :
 - o Partage d'équipement, ainsi que fournir des matières carbonées organiques (produites par le champ de paille) à TransAqua;
 - o Réunion avec d'autres directeurs des déchets solides – examiner des façons d'acheter de l'équipement ensemble afin d'économiser de l'argent;
- Champ de paille – des représentants du ministère de l'Environnement ont visité le site du champ de paille et ils sont très satisfaits de l'idée et du site.

(d) Rapport du Comité technique des déchets solides

Le président du Comité technique des déchets solides, Jerry Gogan, mentionne brièvement que le comité ne s'est pas réuni depuis le 11 juin 2015. Une réunion est prévue vers la fin du mois de septembre.

- (i) Procès-verbal de la réunion du Comité tenue le 11 juin 2015

PROPOSÉ PAR : Maire Jerry Gogan, Petitcodiac
APPUYÉ PAR : Maire Terry Keating, Salisbury

que le procès-verbal de la réunion du Comité technique des déchets solides tenue le 11 juin 2015 soit adopté tel quel.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

(e) Rapport d'aménagement

Sébastien Doiron, directeur de l'urbanisme, fait brièvement le point sur ce qui suit :

- (i) Rapports d'aménagement mensuels – Juin et juillet 2015

M. Doiron mentionne que juin s'est avéré le mois le plus mouvementé de l'année, délivrant des permis d'une valeur d'environ 15,6 millions de dollars. Le mois de juillet a montré une baisse du nombre de permis de construction délivrés.

- (ii) Rapport semestriel – Planification et développement

M. Doiron mentionne que le rapport semestriel montre un ralentissement au niveau des activités de développement.

M. Doiron fait le point sur deux projets régionaux qui actuellement en cours :

- (1) Étude du Plan de loisirs – La CSRSE a récemment rencontré des consultants (Upland), qui ont installé des kiosques promotionnels de limonade à Riverview, Moncton et Dieppe. On communiquera avec d'autres municipalités; et

- (2) Projet Zone bleu (initiative sur le changement climatique – fonds ETA obtenu) – deux (2) réunions ont eu lieu jusqu’à présent, dans le but de trouver des solutions pour prévenir les inondations d’eau de surface dans certaines régions. Ce projet étalé sur 3 ans est mené en collaboration avec les professeurs de l’U de M et de la province.

M. Doiron mentionne également qu’au cours des derniers mois, le personnel en urbanisme travaille à l’élaboration des règlements administratifs révisés du CRP (qui seront présentés ce soir).

(f) Rapport du Comité de gestion de l’aménagement

Le président du Comité de gestion de l’aménagement, Ronald Boudreau, mentionne que le comité s’est réuni le 6 août 2015. Il indique que le comité a abordé deux (2) questions intéressantes :

- (1) Nomination des membres du CRP et les règlements administratifs révisés du CRP (2 propositions plus tard dans le cadre de cette réunion); and
- (2) Propriétés dangereuses et inesthétiques dans notre région. Le personnel de la CSRSE et les membres du comité continueront de se pencher sur cette question.

- (i) Procès-verbal de la réunion du comité tenue le 6 août 2015

PROPOSÉ PAR : Président Ronald Boudreau, Représentant de DSL
APPUYÉ PAR : Maire Jerry Gogan, Petitcodiac

que le procès-verbal de la réunion du Comité de gestion de l’urbanisme tenue le 6 août 2015 soit adopté tel quel.

MOTION ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ

(g) Rapport du Comité de sécurité publique

Aucun rapport.

Le président du Comité de sécurité publique, Donald LeBlanc, mentionne que le Comité ne s’est pas réuni au mois d’août. Une réunion est prévue pour le mois de septembre.

- (h) Rapport du Comité de planification stratégique

Le président du Comité de planification stratégique, C.F. (Chuck) Steeves, mentionne brièvement quelques enjeux abordés à la réunion du comité tenue le 10 juin 2015. On examine les principes directeurs et les valeurs. La vision et la mission de la commission ont été modifiées légèrement afin d’adopter un format plus actif. Les dirigeants des équipes pour la réalisation des objectifs ont été choisis. Des membres supplémentaires peuvent être ajoutés aux équipes. Les efforts seront axés sur l’élaboration d’un plan afin de déterminer la portée des activités pour chaque équipe, ainsi que déterminer les niveaux d’activités (les activités de niveau plus élevé seront présentées au conseil). La prochaine réunion du comité est fixée au 10 septembre 2015. Un rapport du comité sera présenté à la prochaine réunion du conseil – le 29 septembre 2015.

- (i) Procès-verbal de la réunion du comité tenue le 10 juin 2015

PROPOSÉ PAR : Président C.F. (Chuck) Steeves, Représentant de DSL
APPUYÉ PAR : Maire Jean-Albert Cormier, CRBE

que le procès-verbal de la réunion du Comité de la planification stratégique tenue le 10 juin 2015 soit adopté tel quel.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Le directeur général Belliveau mentionne que toutes les réunions du comité sont ouvertes à tous les membres du conseil et/ou leurs suppléants.

8. APPELS D'OFFRES

- (a) **Note de service** – Recommandation pour l'octroi d'un contrat – Nouvelle chaîne à rouleaux/Combinaison de convoyeur à courroie

Le directeur des déchets solides, Roland LeBlanc, explique la note de service. Il mentionne que l'appel d'offres a été par le biais d'Opportunités Nouveau-Brunswick. Une soumission a été reçue.

- (i) **Résolution** – Octroi de contrat – Nouvelle chaîne à rouleaux/Combinaison de convoyeur à courroie

PROPOSÉ PAR : Maire Jerry Gogan, Petitcodiac
APPUYÉ PAR : Maire Jerome Bear, Dorchester

que le Conseil d'administration de la CSRSE octroi le contrat suivant pour la conception, la fourniture et l'installation d'une nouvelle chaîne à rouleaux/combinaison de convoyeur à courroie au site d'élimination et de traitement des déchets de la Commission de services régionaux du Sud-Est comme suit :

Contrat pour la conception, fourniture et installation d'une nouvelle chaîne à rouleaux/combinaison de convoyeur à courroie à Sparta Manufacturing Inc. au montant de 121 410 \$ + TVH(15 783,30\$) pour la somme totale de 137 193,30\$ pourvu qu'une entente finale acceptable soit conclue avec le soumissionnaire retenu.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9. RAPPORTS ANNUELS/MINISTÉRIELS

Aucun rapport

10. AUTRES QUESTIONS

- (a) **Note de service** – Demande de financement auprès de la Corporation de financement des municipalités du NB (CFMNB)

Nicole Rioux, directrice financière, résume la note de service. On distribue une liste des projets d'immobilisations.

- (i) **Résolution** – Demande de financement auprès de la Corporation de financement des municipalités du NB (CFMNB)

PROPOSÉ PAR : Président C.F. (Chuck) Steeves, représentant de DSL
APPUYÉ PAR : Maire Jacques LeBlanc, Shediac

que le directeur général ou le directeur des finances ou le président soit autorisé à émettre et à vendre à la CFMNB une débenture de la Commission de services régionaux Sud-Est d'un montant de 4 435 000\$ selon les conditions stipulées par la CFMNB, et il est résolu que la Commission de services régionaux du Sud-Est convient d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la CFMNB, sur demande, pour payer le capital et les intérêts sur ladite débenture.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

11. EXAMEN DES RÈGLEMENTS ADMINISTRATIFS

- (a) **Examen des règlements administratifs du CRP** – Règlements administratifs du Comité de révision de la planification de la Commission de services régionaux du Sud-Est

Pas suite des modifications apportées à la composition des comités de révision de la planification (passer de 3 comités à un seul comité), les règlements administratifs du CRP ont été révisés. Le directeur, Sébastien Doiron, explique que les membres du conseil ont reçu un exemplaire des règlements révisés du CRP (français et anglais). Il mentionne que quelques petites modifications ont été apportées à l'exemplaire qui a été envoyé précédemment (Page 11 – Annexe B-2 ... en vigueur jusqu'au 30 septembre 2015 – et non le 31 septembre 2015 – autres petites erreurs typographiques). La version finale, avec les changements, sera remise à chaque membre afin d'être ajoutée dans le manuel à l'intention des membres du conseil.

Le président C.F. (Chuck) Steeves suggère les modifications suivantes : – Partie 5 - section 5.2 – point 4 ... « *Les membres des conseils municipaux, des comités consultatif des DSL ou du Conseil d'administration de la Commission de services régionaux du Sud-Est seront exclus de l'adhésion au Comité de révision de la planification.* » Les **comités** consultatifs des DSL seront changés à **présidents des comités** consultatifs des DSL.

Le directeur de l'urbanisme, Sébastien Doiron, est d'accord avec la suggestion du président Steeves.

PROPOSÉ PAR : Président C.F. (Chuck) Steeves, représentant de DSL
APPUYÉ PAR : Président Ronald Boudreau, représentant de DSL

que la section 5.2., au point 4 soit modifiée à présidents des comités consultatifs des DSL.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

- (i) **Résolution** - Règlements administratifs du Comité de révision de la planification de la Commission de services régionaux du Sud-Est

PROPOSÉ PAR : Président Ronald Boudreau, représentant de DSL
APPUYÉ PAR : Mairesse Debbie Dodier, Cap-Pelé

que le conseil d'administration de la CSRSE adopte l'Arrêté du Comité de révision de la planification de la Commission de services régionaux du Sud-Est RÉVISÉ, incluant la modification de la section 5.2 au point 4, tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

- (ii) **Résolution** – Nomination au Comité de révision de la planification de la Commission de services régionaux du Sud-Est

Des éclaircissements sont apportés en ce qui concerne l'espace fourni à côté du nom du candidat. (Tantramar, Beaubassin et Westmorland-Albert – cela a trait aux 3 régions de planification de l'ancienne commission d'aménagement). Le mandat pour les membres du CRP sera déterminé à la première réunion du CRP.

PROPOSÉ PAR : *Président Ronald Boudreau, représentant de DSL*
APPUYÉ PAR : *Maire Jean-Albert Cormier, CRBE*

que le conseil d'administration de la CSRSE nomme les candidat(e)s suivant(e)s au Comité de révision de la planification :

Stanley Dixon, Tantramar
Linda Estabrooks, Tantramar
Valmont Goguen, Beaubassin
Heather Keith, Westmorland-Albert
Edgar LeBlanc, Beaubassin
Louis LeBlanc, Beaubassin
H.J. (Harry) McInroy, Beaubassin
Hilyard Rossiter, Westmorland-Albert
Ralph Trenholm, Tantramar

MOTION ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

12. RÉUNION DU COMITÉ EXÉCUTIF

(a) Rapport du Comité exécutif

Aucun rapport. La prochaine réunion est prévue pour le 9 septembre 2015. Un rapport sera présenté à la prochaine réunion du conseil.

13. HUIS CLOS

Aucune séance à huis clos.

14. PROCHAINE RÉUNION

La prochaine **réunion ordinaire du Conseil d'administration** de la Commission de services régionaux du Sud-Est est prévue pour **le mardi 29 août 2015 à 18 h 30**, à l'hôtel de ville de Moncton, situé au 655, rue Main, à Moncton.

En conclusion, le directeur général Gérard Belliveau mentionne qu'un courriel a été envoyé aux municipalités et à Daniel Goguen, gestionnaire de DSL, au sujet d'une offre faite par la Dalhousie University Planning School pour participer à tout projet touchant notre région. Prière d'aviser le personnel de la CSRSE de tout projet intéressant.

15. LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par le maire Patrick Armstrong, appuyé par le maire Jerome Bear, de lever la séance vers 19 h 55.